

## Index

- Adult language education, 232, 236
- Afghanistan, boundary with Pakistan, 71
- Afghanistan, Taliban, 72
- Aga Khan, 77
- Ali Bogra, 59
- Andhra Pradesh, 25m.
- Assam, India, 25m.
- Assimilationism. *See also* Homogenizing nationalism ideal
- aggressive policies leading to tensions, 430–431
  - “soft” vs. “hard” assimilationism, 435–436
- Autonomy issues and movements, 4–5. *See also* Secessionist movements
- in India, 23–24
  - Pakhtun autonomy movement, 55t.2.4, 56t., 57
  - regional autonomy vs. federalism, 421
  - in Vietnam, 218–219, 226, 229
- Awami League, 60, 62
- Awami Party, National, 71–72, 73
- Aymat, Ismail, 378–379
- Ayres, Alyssa, 9–10, 51(chap. 2)
- Ayub Khan, 61, 65, 75, 76, 79
- Bahasa Indonesia language, 14
- Bahasa Malaysia language, 13, 424
- Bangladesh
- central vs. regional policies in, 421, 444
  - Chittagong Hill Tracts in, 10, 422
  - failure of ethnolinguistic policies in, 425, 431, 434, 444–445
  - independence from Pakistan, 62
  - secession from Pakistan (*See also* East Pakistan), 57, 62, 66
- Bangladesh—language policies of, 10, 81, 420, 439
- promotion of Bengali as the national language (*See* Bengali language)
  - unilingual vision of, 419, 430, 432t., 434, 440
- Bengali language, Pakistan’s attempt to Islamicize, 58–59, 61, 76
- Bengali language movement
- considered anti-Islamic by government, 58, 61–62
  - ignored in West Pakistan, 59
  - in Pakistan, 10, 57, 58, 60, 61, 62, 425
  - Urdu vs. Bengali debate, 77
- Bertrand, Jacques, 14, 263(chap. 9)
- Bhawalpur Mutaheda Mahaz, 70
- Bhawalpur Province, Pakistan, 69–70
- Bhutan, 7
- Bhutto, Benazir, 63, 74

- Bhutto, Zulfikar Ali, 66–67, 69, 71–72, 72n.53, 73, 76, 77
- Bihar, Pakistan, 56
- Bilingual education, 4, 439. *See also* English as a second language in Vietnam, 233–235, 236–237
- Bilingualism  
in China a stated policy, 354, 359, 375–376, 382  
in India, 29–30  
and the language hierarchy in Vietnam, 234–235
- Bipolar ethnolinguistic settings, 419, 420, 440
- Bizengo, Ghaus Baksh, 73
- British colonial rule  
and assimilationist policies in Burma, 11–12, 416  
encouraging diversity in India, 29  
in Laos, 12  
partitioning Pakistan along Hindu-Muslim lines, 9, 52, 63  
in Taiwan, 16  
in Thailand, 12
- Brown, Michael E., 413(chap. 14) and Sumit Ganguly, 1(intro.), 2n.2
- Brunei, 7
- Burma  
assimilationist/unipolar language policies, 11–12, 416, 430  
ethnic conflict in, 421, 430, 431  
failure of ethnolinguistic policies in, 425–426, 435, 437  
insider vs. outsider politics in, 11, 421  
military junta, 11–12  
renamed “Myanmar”, 12
- Burmese language, 11
- Callahan, Mary P., 11–12, 143(chap. 5)
- Census data. *See* Ethnolinguistic data
- Centralization, 421, 437, 443. *See also* Repressive or coercive policies in China, 353, 364, 376, 378, 383, 421, 422  
in Indonesia, 421, 444  
unilingual visions associated with, 441–442
- Cham ethnic group, 215t., 216–217, 224. *See also* Vietnam
- China, People’s Republic of (PRC), 353, 356m.  
anti-rightist movement, 363, 366  
Central Institute of Nationalities, 360, 368, 374  
centralized/top-down policies, 353, 364, 376, 378, 383, 421, 422  
Chinese Communist Party (CCP), 355, 367–368  
conquering of Tibet (*See also* Tibet), 378  
Cultural Revolution, 366–369  
economic development policies (1978 and beyond), 372–374, 377, 383  
Great Leap Forward period, 16, 363–365  
Hundred Flowers campaign, 362  
Kuomintang (KNT), 355, 357  
1949 Common Program, 359  
1975 constitution, 369–370  
1978 constitution, 372  
People’s Liberation Army (PLA), 367  
as a unipolar ethnolinguistic setting, 419
- China—ethnic groups and nationalities of, 16, 383–384
- Dai, 377
- early tolerance of, 353, 355, 357
- folk art forms performed during the Cultural Revolution, 368–369
- Han majority (*See* Han of China)
- Han-Kazak relations, 380–381
- illiteracy rate in minority regions, 375–376, 382
- instability in ethnic regions, 365, 377–378, 379, 430, 435
- intolerance or repression of, 364, 377–379
- Islamic minorities, 362, 377, 378, 379
- Koreans (*See* Korean ethnic group in China)
- minority identity and separatist ideas, 353, 364, 378, 421

- Mongolians (*See* Mongolians of China)
- preferring English as a second language, 382
- regional socioeconomic inequalities, 372–373
- religious repression, 378, 379
- Tibetans (*See* Tibetan people and culture)
- Zhuang (*See also* Zhuang language), 354
- China—language policies of
- bilingualism the official policy, 354, 359, 375–376, 382
  - commitment to preservation of minority languages, 373–374, 436
  - contemporary challenges, 383–384
  - creating scripts for minority languages, 354, 359, 360–362
  - dictionaries, 364, 371
  - education-system efforts, 373–374, 376–378
  - English or Japanese as a second language, 354
  - evolving liberalization of, 16, 353, 362, 365–366, 369–370, 372–374, 424, 428, 445
  - implementation of formal policies, 361, 374, 375–377
  - minority languages publications, 360, 366, 367–368, 371, 376, 377–378, 381
  - minority literary competitions, 373, 378–379
  - Mongol language repressed, 354, 367
  - Muslim scripts, 361–362, 364
  - political control, 378–379, 381–382
  - Putonghua language encouraged (*See* Putonghua language)
  - repression of Tibetan language, 354, 378, 379, 381, 420
  - repressive policies, 16, 42, 353, 362–368, 370, 432t., 444
  - research of minority languages, 173, 360, 363, 364
  - standardization of minority languages, 363–364, 371–372
- China—languages of. *See also* Putonghua
- English, 354, 358t.
  - Hezhen, 375
  - Kazak (*See under* Islamic languages of China)
  - Korean, 354, 358t., 360
  - Mongolian (*See* Mongol language)
  - Naxi people’s Dongba script, 373
  - Tibetan (*See* Tibetan language)
  - Uygur (Islamic), 354, 358t., 360, 361–362, 364, 366, 421
  - Xibo, 360
  - Yi, 60, 354, 358t., 364, 371–372
  - Zhuang (*See* Zhuang language)
- China Pictorial*, published in Han plus four minority languages, 366
- China—regions of, 365m. *See also* Mongolians of China; Tibet
- ethnic region of China, 380, 421, 422
  - Xinjiang (*See also* Uygurs), 380, 422
- Chinese Communist Party (CCP), 355, 367–368
- Chinese minority in Vietnam, 211, 217, 219, 227
- Chinese Nationalist government of Taiwan. *See* KMT regime; Taiwan
- Chittagong Hill Tracts, in Bangladesh, 10, 422
- Churchill, Winston, 447
- Classification of languages. *See* Ethnolinguistic data
- Coercion. *See* Repressive or coercive policies
- Co Lao ethnolinguistic group, 214, 216t., 236. *See also* Vietnam
- Colonialism. *See* British colonial rule; French colonial rule
- Confucian language influences, 222, 228
- Cross-border movements, 421
- Cultural Revolution, 16, 366–368, 374. *See also* China
- folk art forms performed during, 368–369
  - the Gang of Four, 370–371
  - linguistic intolerance during, 369
- Cyrillic script, 361–362

- Dai ethnic group, 377. *See also* China
- Dalai Lama, 378, 381
- Dasgupta, Jyotirindra, 8–9, 21(chap. 1)
- Data. *See* Ethnolinguistic data
- Democratic processes, 5, 447
- Democratic Republic of Vietnam (DRV), 211, 226
- U.S. influence on ethnolinguistic policies of, 227
- Democratic Republic of Vietnam (DRV). *See also* Vietnam
- Deng Xiaoping, 354, 358t., 372
- De Silva, Colvin, 123–124
- DeVotta, Neil, 10–11, 105(chap. 4)
- Dialects, 415, 436
- Dictionaries, 230, 364, 371
- French-Nung-Chinese Dictionary*, 225
- Han-Yi dictionary, 364
- Mongolian-Han dictionary, 371
- Putonghua-Tibetan dictionary, 368
- Diversity. *See* Ethnolinguistic diversity; Multiethnic societies
- Dreyer, June Tuefel, 15–17, 353(chap. 12), 385(chap. 13)
- Durrand Line, 71
- East Asia. *See* China; Taiwan
- East Bengal. *See* East Pakistan
- East Pakistan, 9, 52, 59–60, 62
- Pakistan government Islamicization programs in, 58–59
- secession from Pakistan (*See also* Bangladesh), 57, 62, 66
- East Timor, 7
- Education. *See also* Bilingual education; Multilingual education
- critical to implementing language policy, 438
- Ekushe (Language Day) in Pakistan, 59
- Electoral incentives for ethnic outbidding, 5, 11
- English as a second language, China minorities' preference for, 382
- English language
- associated with national development, 13, 75
- knowledge of as a sign of status, 75–76
- taught as a second language, 15
- widely usage in some Asian countries, 15, 426
- Ershad, Hussain Mohammad, 99–100
- “Ethnic flooding” programs, 422
- Ethnic outbidding, 5, 11
- Ethnic tensions. *See also* Autonomy issues and movements; Pakistan ethnic conflicts and political entities; Secessionist movements
- and bipolar ethnolinguistic settings, 420, 440
- in Burma, 421, 430, 431
- in China ethnic, 365, 377–378, 379, 430, 435
- coercive and unilingual policies associated with, 430–431
- and ethnolinguistic policies, 74, 425–426, 443–444
- language not the sole divisive force in, 418
- in Laos, 424, 430
- and linguistic identity, 9, 51, 67
- in Malaysia, 105, 430
- in Sri Lanka, 105, 430, 431
- whether inevitable in ethnically diverse settings, 416–419, 422–423
- Ethnicity
- ethnic group defined, 6
- language as a critical ethnic marker, 1–2, 3
- Ethnolinguistic data, 414, 440–441
- census data on Indian languages, 24, 25–26, 28, 27t.
- census data on Pakistan languages, 52, 54tt.
- classification efforts in India, 27–28
- classification efforts in Vietnam, 212n.1, 234–235, 237–238
- need for ongoing ethnolinguistic data, 414, 440–441
- Ethnolinguistic diversity, 1n.1, 3n.4
- being ignored by governments, 415, 439, 440
- multiethnic societies, 3n.4, 4, 447
- tolerance of, 427
- whether ethnic conflict inevitably arises from, 416–419, 422–423

- Ethnolinguistic nationalism  
 in Malaysia, 105  
 in Sri Lanka, 105
- Ethnolinguistic settings, 413, 414–416, 428, 439–440, 446  
 bipolar settings, 419, 420, 440  
 multipolar settings, 419, 420, 439, 440  
 unipolar settings, 419–420, 440
- Ethnolinguistic strategies, 236, 423, 427, 429, 432t. *See also* Language policies; Multilingual visions; Unilingual visions  
 hybrid visions, 427, 429  
 inducement more effective than coercion, 430–431, 435  
 national visions, 441–442  
 regional arrangements, 421, 437–438
- Fazal Huq, 59
- Filipino, goal of developing as a more inclusive national language in the Philippines, 15, 429
- French colonial rule, 218–219  
*French-Nung-Chinese Dictionary*, 225
- Fu Mouju, 365–366
- Gandhi, Mahatma, 28n.18
- Gang of Four, 370
- Ganguly, Šumit, 13–14, 239(chap. 8)  
 as co-author, 1(intro.), 2n.2
- Global ethnolinguistic movements, 62
- Government policy. *See* Language policies
- Great Britain. *See* British colonial rule
- Great Leap Forward, 16. *See also* China
- Hamas, 378
- Han of China  
 cultural hegemony of, 374, 376–377  
 and “ethnic flooding” of areas like Tibet, 422  
 language of (*See* Putonghua language)  
 the majority population, 354  
 resistance to learning minority languages, 354, 380  
 study of other cultures and languages, 380
- Han-Kazak relations, 380–381
- Hanoi government. *See* Socialist Republic of Vietnam; Vietnam
- Han-Yi dictionary, 364
- Haq, Mohammad Ul (Zia), 67, 76, 77–78, 79
- Hau, Caroline S., and Victoria L. Tinio, 15, 319(chap. 11)
- Heterogeneity. *See* Ethnolinguistic diversity
- Hezbollah, 378
- Hindi language, 22, 26–27, 30–31. *See also* Bengali language movement  
 anti-Hindi organizations, 30–31
- Hindustani language, 27–28
- Hmong ethnic group in Vietnam, 215t., 217, 226  
 writing system developed for, 229
- Ho Chi Minh, 218, 226. *See also* Vietnam
- Homogenizing nationalism ideal, 21, 29, 415–416, 431. *See also* Ethnolinguistic nationalism; National identity; National language; Unilingual visions  
 homogeneity as a myth, 440  
 Pakistan language policies guided by, 9, 52, 57, 78
- Hussain, Altaf, 67
- Hybrid visions, 427, 429
- Identity and language, 23, 28, 34–37, 437  
 language as a critical ethnic marker, 1–2, 3
- Implementation. *See under* Language policy
- India  
 British colonial administration, 29  
 Congress Party, 31, 32  
 ethnolinguistic groups in, 8, 23–24, 26, 437  
 language identity and political transitions in, 23, 34–37  
 multicultural nationalist vision of, 21, 22, 30–31, 32, 34, 423, 428, 432t., 439

- India (*continued*)  
 as a multipolar ethnolinguistic setting, 420, 430  
 Muslim groups in, 28, 421  
 nationalist movement, 34  
 provinces of, 25m., 421, 437
- India—language policies of  
 bilingualism (English and mother tongue) advocated, 29–30  
 creation of linguistic states, 8–9, 22–23, 30, 32–33, 428, 437  
 Hindi adopted as the administrative language, 31  
 Hindi-English controversy, 22  
 language development programs, 33–34  
 multiple national languages recognized, 33–34  
 success combined with diversity in, 8, 21, 423
- India—languages of  
 ancient language families, 28  
 Bengali, 32  
 census data on, 24, 25–28, 27t.  
 English, 22, 29, 31  
 Hindi, 22, 26–27, 30–31  
 Hindustani, 27–28  
 indigenous languages, 24  
 Manipuri, 33  
 Marathi, 26  
 Sanskrit, 33  
 Tamil, 26, 437  
 Teluga, 26  
 Urdu, 27–28
- Indian National Congress, 30, 31  
 Indigenous groups, 215t., 216, 219  
 Indigenous languages, 24  
 Indonesia  
 Bahasa Indonesia the national language of, 14  
 local language preservation efforts in, 14, 436  
 as a multipolar ethnolinguistic setting, 14, 420, 422, 429, 432t.  
 political centralization in, 421, 444  
 successful language policies in, 14, 423, 429, 436–437
- Insider vs. outsider politics, 11, 421
- International ethnolinguistic movements, 62  
 International Mother Language Day, 59n.13  
 Iqra Centres, 77–78  
 Islamic dissidents, 378  
 Islamic fundamentalism, 378  
 Islamic languages of China  
 broadcasts in, 368  
 Kazak, 354, 358t., 360, 364  
 publications in, 360, 366  
 repression of, 379  
 scripts created in Cyrillic, 361–362, 364  
 Uygur, 354, 358t., 360, 364, 366  
 writing scripts for, 359, 361, 369
- Islamic nationalism, 58, 61–62  
 radical Islamic movements, 78–79, 278  
 the Taliban of Afghanistan, 72
- Islamic schools in Pakistan (*madrassas*), 77–78, 79
- Japan, few ethnic minorities in, 7  
 Japanese language, in Taiwan, 16–17  
 Jiang Qing, 370  
 Jinnah, Mohammed Ali, 57, 65, 70
- Kadia-speaking indigenous groups in Vietnam, 216  
 Kalimantan, Indonesia, 422  
 Karachi, Pakistan, 53m., 64  
 migrations to, 63  
 Mohajirs a majority in, 65
- Karen rebels in Burma, 421  
 Kashmir, India, 421  
 Kazak ethnic group, China, 380–381  
 Keyes, Charles F., 12, 177(chap. 6), 432, 433  
 Khan, Liaquat Ali, 65  
 Khan, Nur, 76, 77  
 Khmer ethnic group in Vietnam, 224  
 Khwaja Nazimuddin, Prime Minister of Pakistan, 59  
 KMT regime, 17, 424  
 Korean ethnic group in China, 355, 380  
 Kuomintang. *See* KMT regime

- Laitin, David, 417
- Language
- as a critical ethnic marker, 1–2, 3, 437
  - defining as opposed to a dialect, 415, 436
  - integrative role of, 34
- Language data. *See* Ethnolinguistic data
- Language Day (Ekushe), Pakistan, 59
- Language diversity. *See* Ethnolinguistic diversity
- Language hierarchy
- existence of in multiethnic societies, 4
  - in the Philippines, 15
  - in Vietnam, 13, 211, 234–235
- Language movements. *See also* Bengali language movement
- regional language movements in Pakistan, 54, 57, 69–70
  - Sindhi language movement, 56, 62, 63–68, 444–445
  - Siraiki Lok Sanjh language movement, 70
- Language policies, 2, 5–6, 7–8, 432t., 445–447. *See also* Ethnolinguistic data; Ethnolinguistic strategies; National language; Religion and language policy; Repressive or coercive policies; *and* by nation affecting outcomes, 2, 3–6, 421–422, 426
- criteria of success, 6, 6n.10
  - education critical to, 438
  - ethnic relations and, 1, 2n.2, 3, 211, 319, 413, 422–423
  - failures of, 425
  - forging a national identity, 420
  - learning from failures, 444–445
  - managing regional frictions, 420–421, 422
  - marginalization of ethnic populations through, 10, 13, 105, 424, 434, 437
  - and national development, 21
  - nonpolicies, 15, 423, 426–427
  - and politics, 81, 177, 445–447
  - regional autonomy vs. federalism, 421
  - regional policies, 421, 437–438
  - timing issues, 442–443
  - violent conflicts spurred by, 74, 425–426
- Language policies—implementation of
- China, 361, 374, 375–377
  - crash programs, 435
  - importance of committing resources to, 433, 443–444
  - Vietnam, 13, 237–238, 429–430, 432t.
- Lao language, 12, 424
- Laos
- colonial rule in, 12
  - efforts to establish a national language, 12, 424, 432t.
  - ethnic tensions in, 424, 430
- Larma, Narayan Manobendra, 98
- Lin Biao, 369, 370–371
- Linguistic favoritism, 374, 384
- Linguistic hierarchy. *See* Language hierarchy
- Linguistic identity, role in Pakistan
- ethnic conflicts, 9, 51, 67
- “Link” language, Hindi as (unrealized goal), 33–34
- Malay language
- Bahasa Malaysia, 13, 424
  - as the national language of Singapore, 13–14
- Malaysia
- Chinese community in, 13, 424
  - English language associated with national development in, 13
  - ethnic tensions in, 105, 430
  - Indian community in, 13, 424
  - political centralization in, 421
  - unilingual goal and coercive strategies in, 13, 424, 432
- Manchu dynastic language. *See also* Mongolia
- preservation dynastic Manchu, 373
  - societies of, 374
- Mandarin language, 354n.1, 424
- Mao Zedong, 362, 367, 368

- Mao Zedong (*continued*)  
 multiple translations of *Selected Works*, 372
- Marathi language in India, 26
- Marginalization as an effect of language policy, 10, 13, 105, 424, 434, 437, 445
- May, R.J., 14–15, 291(chap. 10)
- Mhuhro, M.A., 64
- Minority languages, 4, 419, 435. *See also by nation*  
 efforts to support in Indonesia, 14, 436  
 efforts to support in Taiwan, 17, 425, 428–429, 667  
 pledges to support in the Philippines, 15, 436  
 preservation efforts in China, 373–374, 436  
 preservation efforts in Vietnam, 13, 211, 227, 229–232, 237–238, 429
- Mohajirs  
 associating the Urdu language with Pakistan nationalism, 64–65  
 as the dominant group in Pakistan, 9, 52, 54, 55tt., 56  
 Mohajir Qaumi Movement, 62, 67–68  
 resistance to recognition of Sindhi language, 66, 67
- Mohsin, Amena, 10, 81(chap. 3)
- Mongol language, 354, 358t., 367. *See also Manchu dynastic language*  
 broadcasts in, 368  
 Mongolian-Han dictionary, 371  
 publications in, 360, 366, 371  
 repressed in China, 354, 367, 379  
 sponsored society for, 374
- Mongolian-Han dictionary, 371
- Mongolian People's Republic, 378
- Mongolians of China. *See also China; Ulanfu*  
 cultural identity threatened by Chinese policies, 7, 354, 357, 378, 379  
 culture of, 356, 361, 367, 379  
 repression of, 354, 367, 379
- Mon-Khmer ethnic group in Vietnam, 216, 217  
 language family, 224, 233
- Multiculturalism, 8, 30
- Multiethnic societies, 3n.4, 4, 447. *See also Ethnolinguistic diversity*
- Multilingual education, 4, 439
- Multilingual visions, 427, 428–429, 441  
 guiding India's policies, 21, 22, 30–31, 32, 34, 423, 428, 432t.  
 multilingual “nonpolicy” of Papua New Guinea, 15, 420, 423, 426–427, 428, 432t.
- Muong, indigenous ethnic group in Vietnam, 215t., 219
- Musharraf, Gen. Pervez, 79
- Muslim League, Pakistan, 55–56, 60, 70–71
- “Myanmar”, 12. *See also Burma*
- National Congress Party, having sympathies with India, 71
- National development  
 English usage associated with, 13  
 and language policy, 21
- National identity. *See also Homogenizing nationalism ideal*  
 difficulty of establishing in multipolar ethnic settings, 420  
 ethnolinguistic settings and, 420, 434, 440  
 issues in Taiwan, 17, 385  
 Thailand language policy and, 12, 423–424
- National language. *See also Unilingual visions; and by nation*  
 developing and implementing, 4, 12, 431–432, 433–434  
 ethnic neutrality as a factor in establishing, 14, 434  
 as the language of instruction, 75–76, 224, 226, 233–234, 355, 359, 363, 383, 438–439  
 whether to establish and which one(s), 427, 432–433, 434, 436
- National People's Congress (China), 369, 372, 382
- Ne Win, Thakin Shu Maung, 151
- New Delhi. *See India*
- Nguyen Ai Quoc. *See Ho Chi Minh*
- North Korea, few ethnic minorities in,



- North Vietnam. *See* Socialist Republic of Vietnam
- Nu, U, 155
- Nung writing system, Vietnam, 224, 225
- Nur Khan, 76, 77
- NWFP assembly, 70, 71, 72. *See also* Pakistan
- “Pakhistunistan”, support for establishment of, 70–71
- Pakhtun autonomy movement, 55t.2.4, 56t., 57
- Pakistan
- British colonial partitioning of, 9, 52, 63
  - Committee/Commission on National Education, 61, 77
  - constitutions and constitutional drafts, 59, 60–61
  - early independent state, 63–67
  - economic and political policies of, 62, 69–70
  - failure of ethnolinguistic policies in, 425, 428
  - Inter-Services Intelligence Agency, 67–68
  - as a multipolar ethnolinguistic setting, 420
  - NWFP assembly, 70, 71, 72
  - political centralization in, 421
  - secession of East Pakistan from (*See also* East Pakistan), 57, 66
  - structural-institutional problems in, 51
- Pakistan ethnic conflicts and political entities, 9–10, 43, 57, 72, 79–80, 431
- Baluchistan problems, 71–74
  - Bhawalpur movement, 68–70
  - increased violence in Quetta, 74
  - Muslim League, 55–56, 60, 70–71
  - National Awami Party, 60, 62, 71–72, 73
  - National Congress Party, 71
  - “Pakhistunistan” movement, 70–71, 79–80
  - Pakhtun autonomy movement, 55t.2.4, 56t., 57
  - Pakistan People’s Party, 66, 67, 69, 72, 72n.53
  - Pathan-Baluch conflicts, 73
  - role of language identity in, 9, 51, 57
  - Sindhi nationalist-secessionist movement, 62, 66, 67, 67–68
  - Sindh vs. Mohajirs, 62–68
  - Sindhi-Urdu ethnolinguistic conflict, 64–65, 77
- Pakistan ethnic groups
- Baluchi, 73, 74
  - Bengalis, 9
  - Mohajirs (*See* Mohajirs)
  - Pakhtun, 55t.2.4, 56t., 57
  - Pathans, 70–72
  - Punjabi, 9, 52, 54, 55tt., 57
  - Sindhi Adabi Sangat coalition, 65
  - Sindh (See Sindh)
  - tribal interests, 74
- Pakistan geographic regions, 53m., 56, 57, 63, 71
- Baluchistan, 53m., 55t.2.2, 72–74
  - Islamabad, 53m., 55t.2.2
  - Karachi, 53m., 63, 64, 65
  - northern areas, 53m., 55t.2.2
  - Northwest Frontier Province, 53m., 55t.2.2
  - Punjab, 9, 53m., 55tt., 75
  - Sind, 53m., 57
  - tribal areas, 53m., 55t.2.2, 74
- Pakistan Islamic groups
- Aligarh movement, 55–56
  - Islamabad region, 53m., 55t.2.2
  - Islamic schools (*madrassas*), 77–78, 79
  - Islamicizing the nation the goal of, 9, 52, 57, 58–59, 61, 76, 78
  - Muslim League, 55–56, 60, 70–71
- Pakistan language policies, 9–10, 79–80, 432t., 437
- Advisory Board of Education, 75
  - alienating non-Urdu speakers, 57, 64
  - Arabic language promoted, 76–77, 78–79
  - attempt to Islamicize the Bengali language (*See also* Bengali language movement), 58–59, 61, 76

- Pakistan language policies (*continued*)
- Baluchistan Mother Tongue Use Bill, 74
  - contributing to divisions, 79–80
  - efforts to co-recognize Sindhi language, 59, 65, 66, 67
  - Ekushe (Language Day), 59
  - ideal of a homogenous nation, 9, 52, 57, 78, 440
  - mass literacy program, 77–78
  - Official Language Committee, 75
  - Pashto use discouraged, 70
  - Urdu designated the national language, 52, 55, 57, 59, 76, 79, 425
  - Urdu vs. Bengali debate, 77
- Pakistan—languages of. *See also* Bengali language movement; Sindhi language; Urdu language in Pakistan
- Arabic (*See* Arabic language)
  - Baluchi, 72–74
  - census data on, 52, 54tt.
  - English used officially despite stated policies, 75–76
  - national language (*See* Urdu language)
  - Pashto, 70–72
  - Punjabi, 68–69
  - regional language movements, 54, 57, 69–70
  - role of linguistic identity in ethnic conflicts, 9, 51, 67
  - Siraiki, 68, 69–70
- Papua New Guinea, 54, 291, 430
- English widely used in, 15, 426
  - ethnolinguistic diversity in, 14, 291
  - multilingual “nonpolicy” successful in, 15, 420, 423, 426–427, 428, 432t., 439
  - no national language adopted in, 14–15, 423, 426
- Pashtoonkhwa Milli Awame organizations, 74
- Pathan ethnic group, 70–72. *See also* Pakistan; Taliban
- People’s Republic of China (PRC). *See* China
- Peramuna, Eksath Bikkhu, 120, 123, 126
- Philippines, 319, 420, 421, 432t.
- as a unipolar ethnolinguistic setting, 419, 437
  - English widely used in, 15
  - national language project in, 15, 423, 429
  - pledging to support minority languages, 15, 436, 439
  - “semilingualism” in, 15
- Pilipino, 15, 429. *See also* Filipino; Tagalog
- Planning horizons, 442–443
- Policy. *See* Ethnolinguistic strategies; Language policies
- Political autonomy. *See* Autonomy issues and movements
- Political centralization. *See* Centralization
- Political disintegration, 420
- Politics
- ethnic outbidding, 5, 11
  - ethnolinguistic policy and, 81, 177, 445–447
  - of insiders vs. outsiders, 11, 421
- PRC (People’s Republic of China). *See* China
- Punjab, India, 25m., 437
- Punjabi
- dominant group in Pakistan, 9, 52, 54, 55tt., 57
  - language having a common grammar and literature with Urdu, 68–69
  - Punjab region, 9, 53m., 55tt., 75
- Putonghua language
- designated in China as the common language, 354, 355, 362, 367–368, 382, 383–384
  - dictionaries for, 364, 368
  - mother tongue of the Han majority, 354
  - not learned by many ethnic minorities, 367, 382
  - resistance to the influence of, 365–366, 384

- supported or imposed as the common language of instruction, 355, 359, 363, 383  
 use of has eroded, 354–355, 373–374  
 Putonghua-Tibetan dictionary, 368
- Qaiyum Khan, 71  
*Quoc ngu*, Viet language writing system, 211, 222, 225, 227–229  
*Quoc ngu*. *See also* Viet language (Vietnamese)
- Rabindranath Tagore, 61  
 Rahman, Sheikh Mujibur, 60, 62  
 Rajasthan, India, 25m.  
 Rangoon. *See* Burma  
 Regional policies, 421, 437–438, 440  
 Religion and language policy  
   Islamic fundamentalism or nationalism, 58, 61–62, 378  
   the partitioning of Pakistan along Hindu-Muslim lines, 9, 52, 63  
 Religious and language policy, 222, 228, 230  
*Renmin Ribao*, Chinese Communist Party publication, 367–368  
 Repressive or coercive policies, 11–12, 419–420, 427–428, 430–431, 432t.  
   *See also* Centralization  
   Burma's assimilationist language policies, 11–12, 416, 430  
   of China toward Tibet, 378, 379, 381, 422, 424  
   “ethnic flooding” programs, 422  
   inducement more effective than, 430, 435, 443–444
- Rounaq Jahan, 59  
 Roy, Ram Mohun, 29
- Sanskrit, 33, 56  
 Secessionist movements, 420, 438. *See also* Autonomy issues and movements; Ethnic tensions  
   Bengali language movement, 10, 57, 58, 60, 62, 425  
   in India, 23, 421  
   Karen rebels in Burma, 421  
   Sindhi nationalist movement in Pakistan, 62, 66, 67, 67–68  
   of the Tamils in Sri Lanka, 11, 421  
   Sharif, Nawaz, 74, 78  
   Sind region of Pakistan, 57  
   Sindhi language, 58, 67n.38  
     bill to co-recognize in Pakistan, 66–67  
     Pakistan efforts to co-recognize, 59, 65, 66, 67  
   Sindhi language movement, 56, 62, 63–68, 444–445
- Sindhis  
   nationalist-secessionist movement of, 66, 67, 67–68  
   of Pakistan, 9, 55t.2.2, 62  
   World Sindhi Congress, 62
- Singapore  
   integration of ethnolinguistic groups in, 420–421  
   language policies, 14, 424, 432t.  
   Malay language in, 13
- Sinhala language, 10–11, 425. *See also* Sri Lanka  
 Sinhala-Only Act, 11  
 Sinhalese nationalist movement in Sri Lanka, 10–11, 422
- Sino-Vietnamese war, 227  
 Siraiki language, 68, 69–70  
 Siraiki Lok Sanjh language movement, 70
- Socialist Republic of Vietnam, 211, 227. *See also* Vietnam; Cultural Thesis of 1943; Decision 53–CP
- South Asia. *See* Bangladesh; India; Pakistan; Sri Lanka
- South Korea, 7, 380  
 South Vietnam. *See* Democratic Republic of Vietnam (DRV)
- Southeast Asia. *See* Burma; Indonesia; Laos; Malaysia; Singapore; Thailand; Vietnam
- Soviet Union, 362  
   as a model for China's policies, 355, 357
- Sri Lanka. *See also* Sinhala language as a bipolar ethnolinguistic setting, 420, 432t.

- Sri Lanka (*continued*)  
 ethnic conflict in, 105, 430, 431  
 former unilingual goal of, 10–11, 422, 425, 432t.  
 language policies evolving in, 432t., 434, 445  
 Tamil secessionist movement in, 11, 421, 422, 434  
 Standardization, 230, 438  
 of minority languages in China, 363–364, 371–372
- Tagalog, ethnic language in the Philippines, 15, 429
- Taiwan  
 democratic liberalization of, 425–429, 436  
 ethnolinguistic diversity currently favored in, 17, 425, 428–429, 667  
 evolution of language policies in, 353, 432t., 439, 445  
 Mandarin language enforced initially, 17, 424  
 as a multipolar ethnolinguistic setting, 420, 432t.  
 national identity issues in, 17, 385  
 post–World War II period, 16–17  
 repression during Kuomintang regime, 17, 424, 428, 432t., 435
- Taliban, 72
- Tamil Nadu, India, 26, 437
- Tamils  
 marginalization of in Sri Lanka, 10, 424, 445  
 secessionist movement in Sri Lanka, 11, 421, 422, 425, 434
- Tay, Vietnamese, ethnic group, 212, 213m., 214, 215t., 216, 217
- Tay-Nung languages, Vietnam, 229, 230, 255–256
- Teluga language in India, 26
- Thai ethnic group in Vietnam, 212, 213m., 214, 215t., 216, 219  
 autonomous zone granted for, 226, 229  
 Sanskrit-based script and reform of, 224, 229–230
- Thai language  
 contributing to Viet language, 219  
 national language of Thailand, 12, 423–424
- Thailand, 177, 444  
 language policies intended to promote national unity, 12, 423–424, 432t., 439  
 as a unipolar ethnolinguistic setting, 419
- Thakin Saw Lwin, 171–172
- Thanh Nien* (Youth), Viet language publication, 223
- Tibet, 356m. *See also* China  
 Han presence in, 422  
 Lhasa, 378
- Tibetan language, 354, 358t.  
 publication of books and magazines in, 360, 366, 368  
 Putonghua-Tibetan dictionary, 368  
 repressive policy of China toward, 354, 378, 379, 381  
 sponsored society for, 374
- Tibetan people and culture, 377–378, 381  
 exile publications, 381  
 repressive policies toward, 378, 379, 381
- Tinio, Victoria L. *See* Hau, Caroline S., and Victoria L. Tinio
- Tran Trong Kim, 224
- Transnational movements. *See* Cross-border movements
- Tu Luc Van Doan, Vietnamese writers' group, 223
- Ulanfu, 361, 365. *See also* China; Mongolians of China  
 purging of, 366–367  
 reinstatement, 371, 373, 374
- Unilingual visions, 427, 430, 432t., 436, 441. *See also* Homogenizing nationalism ideal  
 associated with centralization, 441–442  
 combined with coercion as problematic, 11–12, 416, 430, 430–431
- United Kingdom. *See* British colonial rule
- Urdu language in Bangladesh, 10
- Urdu language in India, 27–28

- Urdu language in Pakistan  
 associated with Muslim identity, 56, 57  
 designated the national language, 52, 55, 57, 59, 76, 79, 425, 444  
 instructional medium at secondary and university levels, 75–76  
 scientific and legal vocabularies developed for, 75  
 spoken by a minority, 52, 54tt., 55, 59, 63
- U.S.-Vietnam War. *See* Vietnam War
- Uttar Pradesh, India, 25m.
- Uttar Pradesh, Pakistan, 56, 63
- Uygur Autonomous Region, 379
- Uygurs  
 Islamic language of, 354, 358t., 360, 361–362, 364, 366, 421  
 of Xinjiang (China), 421
- Vasavakul, Thaveeporn, 12–13, 211(chap. 7)
- Viet language  
 anticolonialist/revolutionary support for, 223–226  
 development of a priority, 13, 211, 227–230  
 as the language of instruction, 224, 226, 233–234  
 mandated as the common national language, 233–234, 237  
 romanized writing system developed for (*quoc ngu*), 211, 222, 225, 227–229
- Vietnam, 211, 213m. *See also* Democratic Republic of Vietnam (DRV); Socialist Republic of Vietnam  
 archaic and early history, 222, 223t.  
 colonial period, 218–219, 222, 223t., 225, 226  
 Decision 53–CP (Vietnam), 233, 234, 235, 236  
 dynastic period, 218, 222  
 economic zones developed in, 232–233  
 Japanese occupation, 224, 226  
 mixed policies regarding regional autonomy, 218–219, 227, 424  
 postcolonial period, 226, 227–230  
 regional demography of, 213m., 216–218, 226–227, 234–235  
 reunification and postreunification, 229, 232–234  
 Sino-Vietnamese war, 227  
 as a unipolar ethnolinguistic setting, 419  
 U.S.-Vietnam War, 12, 227, 228–229
- Vietnam—ethnic composition and minority groups of, 212, 213m., 215–216t.  
 autonomous zones and shifting policies toward, 218–219, 226, 229, 424  
 Chinese minority in and emigration of, 211, 217, 219, 227  
 immigration and internal migration of, 216–217, 232–234  
 indigenous groups, 216  
 intermingling of and assimilation of foreign elements, 218–219, 224–225, 233, 236  
 local groups (*nhom dia phuong*), 214, 215t., 216  
 political importance of ethnic minorities, 226–227
- Vietnam—language policies of. *See also* Cultural Thesis of 1943; Decision 53–CP  
 abolition of Chinese-based and ancient foreign characters, 219, 228  
 anti-illiteracy campaign, 227, 231  
 bilingualism endorsed, 233–235, 236–237  
 Chinese given status of a foreign language, 211, 227  
 development of the Viet language and *quoc ngu* writing system (*See* Viet language)  
 ethnolinguistic classification projects, 212n.1, 234–235, 237–238  
 French as the major foreign language, 211, 226  
 French colonial promotion of Vietnamese languages, 222, 225, 226  
 minority language education, 231–232, 235–236  
 minority language preservation, 13, 211, 227, 229–232, 237–238, 429

- Vietnam—language policies of (*continued*)  
 policy implementation, 13, 237–238, 429–430, 432t., 436  
 reform of ancient scripts, 230–231  
 romanized writing systems, 211, 222, 225, 227–229, 235–236, 237  
 standardization questions, 230  
 under revolutionary socialism, 227–232, 444
- Vietnam—languages and writing systems of. *See also* Viet language bilingualism and multilingualism initially common, 225  
 Chinese influence on, 222, 224  
 dialects, 230–231  
 ethnic Thai writing system, 224  
 hierarchy of languages, 13, 211, 234–235  
 language families, 219, 220–221t., 224–225, 236  
 minority and endangered languages, 224–225, 229–231, 234–235, 237–238  
 minority writing systems, 226, 227
- Vietnam War, 12, 227, 228–229
- Wajid, Sheik Hasina, 99, 100  
 Wardhaugh, Ronald, 416  
 West Bengal, India, 25m.  
 West Pakistan, 9, 58  
   anti–One Unit Front, 69  
   ethnolinguistic diversity in, 52  
   One-Unit policy, 59–60, 65, 71  
 West Pakistan. *See also* Pakistan  
 World Sindhi Congress, 62
- Xinjiang, ethnic region of China, 380, 422
- Yaha Khan, 66  
 Youth movements, Sindhis, 66  
 Yunnan province, China, 374
- Zhu De, 362  
 Zhuang language, 354, 358t.  
   publications in, 366  
   sponsored society for, 374  
   writing script created for, 354, 360–361  
 Zia (Mohammad Ul Haq), 67, 76, 77–78, 79